

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1958)
Heft: 2

Artikel: Latest cotton creations
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798903>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Latest Cotton Creations

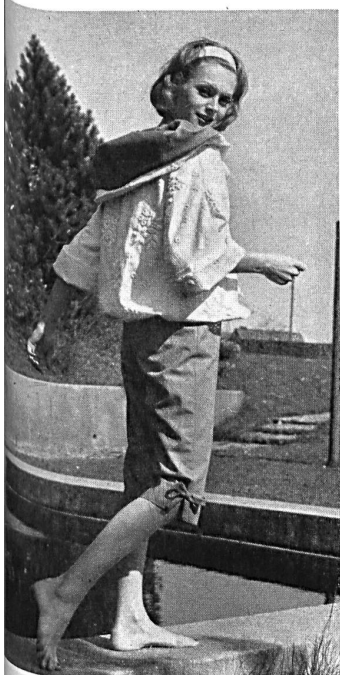
On the occasion of its « First International Cotton Week » held at the beginning of May this year, the Office for the Promotion of the Swiss Cotton and Embroidery Industries organised a fashion parade during the International Horse Races at Aarau to display to the general public and press the latest creations of the embroiderers of Saint-Gall and the manufacturers of fine cotton fabrics, in the form of beautiful dresses and gowns created by members of the Exporters' Association of the Swiss Clothing Industry.

This showing was preceded on the same day by another parade held at Lenzburg Castle during a luncheon given for the press.



Ensemble de cocktail en organdi brodé.
Embroidered organdy two-piece cocktail ensemble.
Traje de dos piezas para coctel de organdi bordado.
Cocktail Ensemble aus besticktem Organdy.

Photos Tenca.



Ensemble de plage: jaquette avec grosse broderie et pantalon en tissage fantaisie.
Beach ensemble: heavy embroidered top and trousers in fancy woven fabric.
Traje de playa: chaqueta con bordado pesado y pantalón de tejido fantasía.
Strandensemble: Jacke mit grober Stickerei, ¾ Hose aus Fantasiegewebe.

Modèles de confection suisse.



Élégant ensemble d'après-midi en satin de coton.
Smart afternoon ensemble in cotton satin.
Elegante traje de tarde de satén de algodón.
Elegantes Nachmittagsensemble aus Baumwollsatın.

Swiss ready-to-wear models.



Robe d'après-midi en tissu jacquard lamé et imprimé.
Afternoon dress in jacquard fabric, printed and with metallic threads.
Vestido de tarde de tejido jacquard con estampación y efectos de hilos metálicos.
Nachmittagskleid aus Jacquardgewebe mit Laméfäden und bedruckt.

Modelos de la confección suiza.



Robe de cocktail en piqué imprimé main.
Hand printed piqué cocktail dress.
Vestido de coctel de piqué estampado a mano.
Cocktailkleid aus Baumwollpiqué mit Handdruck.

Schweizer Konfektionsmodelle.



REICHENBACH & CO., SAINT-GALL

Broderie anglaise sur organdi de coton.
Eyelet embroidery on cotton organdy.
Bordado inglés sobre organdi de algodón.
Baumwollorgandy mit Lochstickerei.
Modèle : Maison Gack, Zurich.
Photo Tenca



METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL

Tissu de coton jacquard en couleurs et uni.
 Jacquard cotton fabric, colour woven and plain.
 Tejido Jacquard de algodón en colores y liso.
 Jacquard-Baumwollstoff, buntgewoben und uni.
 Modèle : R. Cafader & Cie, Zurich.
 Photo Tenca



METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL

Piqué de coton à finissage « Minicare », imprimé au cadre.
 Screen-printed cotton piqué, with « Minicare » finish.
 Piqué de algodón, con acabado « Minicare », estampado con estarcido.
 Baumwoll-Pikee, « Minicare »-Ausrüstung, mit Film-druckmustern.
 Modèle : H. Haller & Co., Zurich.
 Photo Tenca

THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Organdi brodé en noir et blanc.
Black and white embroidered organdy.
Organdi bordado en blanco y negro.
Weiss-schwarz bestickter Organdy.
Modèle : H. Haller & Co., Zurich.
Photo Tenca





REICHENBACH & CO., SAINT-GALL

Piqué brodé.
 Embroidered piqué.
 Piqué bordado.
 Bestickter Pikee.
 Modèle : Maison Gack, Zurich.
 Photo Tenca



REICHENBACH & CO., SAINT-GALL

Piqué uni et piqué brodé.
 Plain and embroidered piqué.
 Piqué liso y piqué bordado.
 Glatter und bestickter Pikee.
 Modèle : Maison Gack, Zurich.
 Photo Tenca

PUBLICATIONS

OF THE SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE, ZURICH-LAUSANNE

« *Swiss Industry and Trade* » :

Surveys Switzerland's economic situation and development ; gives general information concerning her industry, trade and national life. Issued three times yearly in English, French, German, Italian and Spanish.

Abroad : Two year subscription rate : S. frs. 10.—.

« *Swiss Technics* » :

A journal edited in collaboration with the Swiss Association of Machinery Manufacturers in Zurich. Notes on Swiss technical innovations. Articles concerning the construction of new machines, etc.

Issued three times yearly in English, French, Spanish, Portuguese, German and Italian.

Abroad : Two year subscription rate : S. frs. 15.—.

« *Textiles Suisses* » :

A specialised trade journal, richly illustrated, giving information on all matters concerning the clothing and fashion trades following the latest developments in the textile trade.

A quarterly publication issued in four editions : English, French, Spanish and German.

Abroad : Annual subscription rate : S. frs. 24.—.

« *Directory of Swiss Manufacturers and Producers* » :

Published in English, French and German. Contains addresses of Swiss industrial firms ; classified indexes of products, branches of industry and firms.

Price : S. frs. 24.—, postage paid.

Booklet « Switzerland and her Industries » :

Giving a brief general survey of Switzerland, her institutions, national economy and industries and containing numerous illustrations. Editions available in English, Italian, Spanish, German, French, Dutch and Arab.

Price : S. frs. 2.50.

« *Informations Economiques* » :

A weekly newspaper on foreign trade.

Contains information on foreign markets, commercial methods, business possibilities, traffic in goods and payments.

Appears once a week in two languages (French and German).

Annual subscription rate : Abroad S. frs. 30.—.

For all information please write to :

SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE

Rue Bellefontaine 18

LAUSANNE

Telephone (021) 22 33 33